

OWIM GmbH & Co. KG
Stiftsbergstraße 1
D-74167 Neckarsulm

Model No.: Z32137B/Z32137C
Version: 04/2014

IAN 55159

5 

IAN 55159

ES **IT** **PT**



GRIFO MONOMANDO DE COCINA MISCELATORE CON DOCGETTA ESTRAIBILE

ES

GRIFO MONOMANDO DE COCINA

Instrucciones de montaje, utilización y advertencias de seguridad

IT **MT**

MISCELATORE CON DOCGETTA ESTRAIBILE

Istruzioni di montaggio, d'uso e di sicurezza

PT

TORNEIRA MISTURADORA

Instruções de montagem, funcionamento e segurança

GB **MT**

KITCHEN MIXER TAP

Assembly, operating and safety instructions

DE **AT** **CH**

EINHEBEL-SPÜLTISCHARMATUR

Montage-, Bedienungs- und Sicherheitshinweise

ES	Instrucciones de montaje, utilización y advertencias de seguridad	Página	3
IT/MT	Istruzioni di montaggio, d'uso e di sicurezza	Pagina	7
PT	Instruções de montagem, funcionamento e segurança	Página	11
GB/MT	Assembly, operating and safety instructions	Page	15
DE/AT/CH	Montage-, Bedienungs- und Sicherheitshinweise	Seite	19

GRIFO MONOMANDO DE CUCINA

● **Uso adecuado**

Este producto es apto para todos los sistemas de agua caliente a presión, tales como calderas centrales, calentadores de agua instantáneos, calderas presurizadas y otros sistemas similares. No es apto para calentadores de agua de baja presión, tales como géiseres de baño que funcionen por combustión de madera, carbón, aceite, gas o tanques de agua calentada de manera eléctrica. Si tiene dudas, busque ayuda con un plomero o ingeniero en calefacción. Todo uso del producto que no esté descrito aquí o cualquier modificación al mismo queda prohibida; además, estas acciones podrían dañar a personas o a la propiedad. También existe riesgo de lesiones y resultados fatales. El producto está hecho para solo para uso personal y no para uso médico o comercial. El fabricante no acepta responsabilidad ante pérdidas o daños ocurridos por un mal uso del producto.

● **Descripción de sus componentes**



- 1a 1 Manguera flexible para agua fría / agua caliente
- 1b 1 Tuerca de anclaje
- 2 1 Sello de anillo
- 3a 1 Triángulo plástico
- 3b 1 Sello Crescent
- 4 1 Disco metálico Crescent
- 5 1 Tuerca
- 6 1 Varilla con hilos
- 7 1 Boquilla mezcladora
- 8 1 Palanca de control
- 9 1 Tornillo de anclaje
- 10 1 Etiqueta caliente / fría
- 11 1 Anillo terminal del cartucho
- 12 1 Anillo de anclaje del cartucho
- 13 1 Cartucho
- 14 1 Cuerpo de llave
- 15 1 Anillo de ajuste
- 16 1 Llave hexagonal

● **Datos técnicos**

Conexiones: $G\frac{3}{8}$ " (aprox. 17 mm)
Tuerca de conexión del agua: aprox. 19 mm
Temperatura del agua caliente: máx.: 85 °C



Consejo de seguridad

-  **¡ATENCIÓN! ¡RIESGO DE MUERTE O ACCIDENTES EN BEBÉS Y NIÑOS!** Jamás deje niños solos con los materiales del empaque. Peligro de asfixia. Mantenga el producto lejos del alcance de los niños. El producto no es un juguete.
-  **PRECAUCIÓN: RIESGO DE DESCARGA ELÉCTRICA** Las fugas o escapes de agua pueden generar riesgos de muerte por descarga eléctrica. Compruebe exhaustivamente todas las conexiones en búsqueda de fugas. Además, asegúrese de que todos los cables de los dispositivos eléctricos estén bien conectados e instalados de manera segura.
- **¡CUIDADO! ¡RIESGO DE LESIONES!** Asegúrese de que ninguna pieza esté dañada y de que todas estén ensambladas adecuadamente. Un armado incorrecto podría provocar lesiones. Tenga en cuenta que todos los sellos son piezas sujetas a desgaste y, por lo tanto, deberán cambiarse de vez en cuando. Las piezas dañadas pueden afectar negativamente a la seguridad y al correcto funcionamiento.
- **¡CUIDADO! RIESGO DE DAÑOS A LA PROPIEDAD** Haga que solo personas con experiencia realicen la instalación. Las fugas o escapes de agua pueden generar daños graves a edificios o casas y muebles. Compruebe exhaustivamente todas las conexiones en búsqueda de fugas.

- Asegúrese de que todos los sellos estén bien colocados a fin de evitar fugas de agua.
- La boca se puede girar hacia la posición deseada. Asegúrese de que la boca siempre esté dentro del área del fregadero; de lo contrario, el agua podría fugarse y provocar una inundación severa en su hogar o edificio.
- **¡CUIDADO! ¡PELIGRO DE QUEMADURAS!** Al usar agua caliente, asegúrese de que la temperatura del agua no sea demasiado alta.
- Antes de realizar la instalación, familiarícese con todos los servicios existentes, vale decir conexión de agua y llaves de paso.
- Lea cuidadosamente todas estas instrucciones operativas antes de instalar y usar el producto. Mantenga los consejos de seguridad e instrucciones en un lugar seguro para usarlos como referencia en el futuro.

● **Instalación**

● **Instalación de la llave**

- Corte el suministro de agua para evitar fugas severas de agua. Permita que se drene toda el agua que pueda quedar en las cañerías.
- Instale la llave según se indica en las figuras A y B.

⚠ ¡CUIDADO! No doble las mangueras ni las coloque bajo tensión. De lo contrario, podría dañarse el material.

● **Enjuague de la llave**

- La llave se debe enjuagar exhaustivamente antes de usarse por primera vez, a fin de quitar cualquier posible suciedad. Para hacerlo, siga las instrucciones (consulte la Fig. D):
- Saque **[7]** el boquilla mezcladora.
- Abra el suministro de agua y déjela correr durante dos minutos.
- Luego, vuelva a colocar **[7]** el boquilla mezcladora

● **Funcionamiento**

● **Comenzar a utilizar el producto**

Nota: Si la instalación no se ha utilizado por un largo periodo de tiempo, enjuague las cañerías exhaustivamente para evitar acumulación de sedimentos y residuos en el suministro de agua potable.

- Abra el suministro principal de agua.
- Mueva la palanca de control **[8]** y deslícela hacia la izquierda o derecha para regular la velocidad o temperatura del flujo de agua.

● **Cómo establecer el límite de temperatura**

El cartucho de este producto **[13]** tiene una unidad que limita la temperatura. Esta función no se activa en la fábrica (ajuste neutro).

⚠ ¡CUIDADO! Cambie el ajuste del límite de temperatura solo después de instalar la llave.

- Siga la Fig B. para establecer el límite de temperatura.
- Corte el suministro principal de agua.
- Saque la etiqueta roja/azul caliente/frío **[10]** cuidadosamente, utilizando un destornillador de paleta.
- Suelte el tornillo de sujeción **[9]** girando en sentido contrario a las manecillas del reloj, utilizando la llave hexagonal **[16]**.

⚠ ¡CUIDADO! No saque el tornillo completamente, tan solo suéltelo hasta que se pueda sacar la palanca de control **[8]** con facilidad.

- Saque la palanca de control **[8]**.
- Suelte con la mano el anillo de cobertura del cartucho **[11]** y luego atornille el anillo de sujeción del cartucho utilizando **[12]** una llave de punta.
- Ahora jale el anillo de ajuste **[15]** hacia arriba, con la ayuda de un destornillador.

Nota: No saque el cartucho **[13]**.

- Coloque el anillo de ajuste **15** en la posición deseada (consulte la Fig. E).
- Apriete el anillo de retención del cartucho **12** en el cuerpo de la llave **14** nuevamente, utilizando una llave de punta. Luego, apriete a mano el anillo de cobertura del cartucho **11**.
- Coloque la palanca de control **8** nuevamente en el cuerpo de la llave **14**. Apriete el tornillo de sujeción **9** girando en el sentido de las manecillas del reloj, utilizando la llave hexagonal **16**.
- Presione la etiqueta roja/azul caliente/fría **10** hacia la abertura.
- Abra el suministro de agua y compruebe el funcionamiento del dispositivo de límite de temperatura.

● **Cuidado y limpieza**

● **Cuidado y limpieza de la llave**

Tenga en cuenta que todas las conexiones sanitarias requieren especial atención y cuidado. Por lo tanto, debe seguir el siguiente consejo:

- Jamás utilice materiales corrosivos o con base de alcohol para limpiar, ya que esto puede dañar el producto.
- Limpie las conexiones con agua limpia, con un detergente suave y con un paño suave o de cuero.
- Saque el boquilla mezcladora **7** en intervalos regulares y extraiga los depósitos de cal o cuerpos externos que hayan en él.

No seguir el consejo de seguridad mencionado podría provocar daños a la superficie o conexiones. En tal caso, sus derechos indicados en la garantía podrían invalidarse.

● **Eliminación**



El embalaje se compone de materiales que respetan el medio ambiente que podrá desechar en los puntos locales de reciclaje.

Para deshacerse del producto una vez terminada su vida útil pregunte a las autoridades locales o municipales.

● **Información**

● **Potabilidad del agua**

- Averigüe sobre la potabilidad de su suministro de agua. Su autoridad local o compañía de aguas podrán informarle.

Las siguientes recomendaciones generales se aplican a la potabilidad del agua de su cañería.

- Deje que el agua corra libremente por un breve periodo de tiempo si se ha estado estancando en la cañería por más de cuatro horas. No use esta agua que estuvo estancada para preparar alimentos ni para beberla. Esto se aplica particularmente a bebés y niños pequeños. No seguir este consejo podría provocar riesgos a la salud. El agua limpia puede diferenciarse inmediatamente del agua estancada, ya que el agua limpia está notablemente más fría.
- No use agua que haya estado estancada en cañerías de cromo para preparar alimentos, para beberla ni para la higiene personal en caso de que usted sea alérgico al níquel. Esta agua podría contener altas cantidades de níquel, por lo que podría gatillar una reacción alérgica.
- No utilice agua que fluya por cañerías de plomo para preparar alimentos ni para que la beban bebés o niños pequeños. No la utilice para preparar alimentos ni para beber durante el embarazo. El plomo se disuelve en el agua y es particularmente dañino para la salud de bebés y niños pequeños.

● **GARANTÍA**

El aparato ha sido fabricado cuidadosamente siguiendo exigentes normas de calidad y ha sido probado antes de su entrega. En caso de defecto del producto, usted tiene derechos legales frente al vendedor del mismo. Nuestra garantía (abajo indicada) no supone una restricción de dichos derechos legales.

Este aparato tiene una garantía de 5 años a partir de la fecha de compra. El plazo de garantía comienza a partir de la fecha de compra. Por favor, conserve adecuadamente el justificante de compra original. Este documento se requerirá como prueba de que se realizó la compra.

Si en el plazo de 5 años a partir de la fecha de compra se produce un fallo de material o fabricación en este producto, repararemos el producto o lo sustituiremos gratuitamente por un producto nuevo (según nuestra elección). La garantía quedará anulada si el producto resulta dañado o es utilizado o mantenido de forma inadecuada.

La garantía cubre defectos de materiales o de fabricación. Esta garantía no cubre aquellos componentes del producto sometidos a un desgaste normal y que, por ello, puedan considerarse piezas de desgaste (por ej. las pilas). Tampoco cubre daños de componentes frágiles como, por ejemplo, los interruptores, baterías y piezas de cristal.

MISCELATORE CON DOCCETTA ESTRAIBILE

● **Utilizzo secondo la destinazione d'uso**

Questo prodotto è adatto a tutti gli impianti di acqua calda quali riscaldamento centralizzato, scaldabagno, boiler a pressione ecc. Esso non è adatto per scaldacqua a bassa pressione di alimentazione, quali ad esempio scaldabagno a legna o a carbone, ad olio o a gas, oppure accumulatori elettrici aperti. In caso di dubbio si prega di rivolgersi a un installatore o a un consulente specializzato. Non sono ammessi un utilizzo diverso da quello precedentemente descritto né una modifica del prodotto, giacché in questo modo esso potrebbe subire danni. Ciò può inoltre provocare pericoli di morte e di lesioni. L'utilizzo prodotto è previsto solo per uso personale, e non è idoneo per uso medico o commerciale. Il produttore non si assume alcuna responsabilità per eventuali danni derivanti da un utilizzo improprio del prodotto.

● **Descrizione dei componenti**



- 1a 1 tubo flessibile acqua fredda / acqua calda
- 1b 1 dado di bloccaggio
- 2 1 anello di tenuta
- 3a 1 triangolo di plastica
- 3b 1 guarnizione a mezzaluna
- 4 1 disco di metallo a mezzaluna
- 5 1 dado
- 6 1 asta filettata
- 7 1 ugello miscelatore
- 8 1 leva di controllo
- 9 1 vite di bloccaggio
- 10 1 etichetta caldo / freddo
- 11 1 anello finale della cartuccia
- 12 1 anello di bloccaggio della cartuccia
- 13 1 cartuccia
- 14 1 corpo rubinetto
- 15 1 anello di registrazione
- 16 1 chiave esagonale

● **Dati tecnici**

Raccordi:	G $\frac{3}{8}$ " (ca. 17 mm)
Dado (raccordo acqua):	ca. 19 mm
Temperatura acqua calda:	max.: 85 °C



Indicazioni di sicurezza

-  **AVVERTENZA!**
PERICOLO PER L'INCOLUMITÀ DEI BAMBINI! Non lasciare mai i bambini incustoditi con il materiale per imballaggio. Sussiste pericolo di soffocamento. Tenere lontano dalla portata dei bambini. Questo articolo non è un giocattolo!
-  **FARE ATTENZIONE A POSSIBILI SCOSSE ELETTRICHE!** Eventuali difetti di ermeticità o perdite d'acqua possono provocare pericoli di morte a causa di scossa elettrica. Controllare con cura la tenuta di tutti i collegamenti. Inoltre assicurarsi che tutte le linee di apparecchi elettrici siano installate in modo corretto e sicuro.
- **ATTENZIONE! PERICOLO DI FERITE!** Assicurarsi che tutti i componenti siano intatti e siano montati correttamente. In caso di montaggio non corretto sussiste pericolo di infortunio. Si prega di osservare che le rondelle e le guarnizioni sono pezzi soggetti a usura che vanno sostituiti di tanto in tanto. Componenti danneggiati possono compromettere la sicurezza e il funzionamento.
- **ATTENZIONE! PERICOLO DI DANNI A COSE!** Fare eseguire il montaggio solamente a personale esperto. Controllate la tenuta corretta di tutte le guarnizioni onde evitare una perdita d'acqua. Controllare tutti i collegamenti per la loro perfetta tenuta.

- Componenti danneggiati possono compromettere la sicurezza e il funzionamento.
- Il beccuccio può essere ruotato nella direzione desiderata. Assicurarsi che il beccuccio sia direzionato all'interno dell'area del lavello, altrimenti le perdite di acqua potrebbero provocare pericolosi allagamenti in casa e nell'intero edificio.
- **ATTENZIONE! PERICOLO DI SCOTTATURA!** Eseguendo la regolazione dell'acqua calda fare attenzione a che la temperatura dell'acqua non venga regolata su livelli troppo elevati.
- Prima dell'installazione si deve prendere visione di tutte le condizioni sul posto, quali l'allacciamento all'acqua e il dispositivo di intercettazione.
- Prima del montaggio e dell'uso, leggere attentamente le presenti istruzioni d'uso. Conservare le indicazioni di sicurezza e le istruzioni per eventuali necessità future!

● **Montaggio**

● **Installazione dell'armatura**

- Interrompete l'erogazione dell'acqua onde evitare una perdita d'acqua. Lasciare scorrere il residuo di acqua dalle condutture.
- Installare l'armatura come raffigurato in figura A e B.

⚠ ATTENZIONE! Non piegare le tubazioni flessibili e non porle sotto tensione. In caso contrario sussiste il pericolo di danni materiali.

● **Risciacquo dell'armatura**

- Per eliminare possibili impurità, prima di essere utilizzata per la prima volta l'armatura deve essere risciacquata. A tal fine procedere come di seguito (vedere fig. D):
- Svitare l'ugello miscelatore [7].
- Aprire l'alimentazione principale dell'acqua e lasciare scorrere l'acqua per due minuti.
- Riavvitare poi nuovamente l'ugello miscelatore [7].

● **Uso**

● **Messa in funzione**

Nota: se il raccordo non è stato utilizzato per un lungo periodo, sciacquare abbondantemente i tubi in modo da evitare il ristagno e l'accumulo di residui all'interno dell'impianto di fornitura di acqua potabile.

- Aprire la linea di fornitura idrica principale.
- Sollevare la leva di controllo [8] e ruotarla a destra o a sinistra per regolare la velocità o la temperatura del flusso d'acqua.

● **Regolazione del limite di temperatura**

La cartuccia [13] di questo rubinetto dispone di un regolatore massimo di temperatura. Questa funzione non viene attivata in fabbrica (regolazione neutra).

⚠ ATTENZIONE! Modificare la regolazione del limite di temperatura solo dopo aver montato il rubinetto.

- Consultare la fig. B per impostare la limitazione di temperatura.
- Chiudere l'alimentazione principale dell'acqua.
- Rimuovere con cautela la placca rossa / blu per l'acqua calda / fredda [10] con un piccolo giravite piatto.
- Allentare la vite di bloccaggio [9] ruotandola in senso antiorario mediante la chiave esagonale [16].

⚠ ATTENZIONE! Non rimuovere completamente la vite; è sufficiente allentarla fino a quando la leva di controllo [8] può essere facilmente rimossa.

- Togliere la leva di controllo [8].
- Allentare manualmente l'anello finale della cartuccia [11] e poi svitare l'anello di bloccaggio della cartuccia [12] con una pinza per tubi.
- Tirare poi l'anello di registrazione [15] verso l'alto con un cacciavite.

Avvertenza: non rimuovere la cartuccia [13].

- Posizionare l'anello di registrazione **15** nella posizione desiderata (vedere fig. E).
- Stringere nuovamente l'anello di tenuta della cartuccia **12** sul corpo del rubinetto **14** utilizzando una chiave a tubo. Quindi, stringere l'anello di copertura della cartuccia **11** a mano.
- Posizionare la leva di controllo **8** nuovamente sul corpo del rubinetto **14**. Stringere la vite di fissaggio **9** ruotandola in senso orario mediante la chiave esagonale **16**.
- Inserire la targhetta rosso / blu caldo / freddo **10** nell'apertura.
- Aprire l'alimentazione principale dell'acqua e controllare la soglia della temperatura.

● **Manutenzione e pulizia**

● **Cura e pulizia dell'armatura**

Osservare che le armature sanitarie richiedono una cura particolare. Osservate le seguenti istruzioni:

- Non usare detersivi corrosivi o contenenti alcool per la pulizia, essi potrebbero danneggiare il prodotto.
- Pulire le armature solo con acqua fresca, con detersivi non aggressivi e con un panno morbido o con una pelle di daino.
- Svitare l'ugello miscelatore **7** ad intervalli regolari e rimuovere i residui di calcare o i corpi estranei.

In caso di non osservanza delle istruzioni per la cura si deve contare con danneggiamenti della superficie. In questo caso non è possibile fare valere il diritto di garanzia.

● **Smaltimento**

La confezione è prodotta in materiale riciclabile e biodegradabile, smaltibile nei luoghi di raccolta differenziati.

Potete informarvi sulle possibilità di smaltimento del prodotto consumato dall'amministrazione comunale e cittadina.

● **Informazioni**

● **Potabilità dell'acqua di condotta**

- Informarsi presso le autorità locali circa la potabilità dell'acqua nella città o comune di residenza.

In genere, con riferimento alla potabilità dell'acqua, è cosa buona mettere in pratica i seguenti suggerimenti:

- Lasciare scorrere brevemente l'acqua dalle condutture, qualora essa sia stagnante in essa più di quattro ore. Non utilizzare acqua di stagnazione per la preparazione di cibi e bevande, in modo particolare per la nutrizione di lattanti. In caso contrario, possono insorgere problemi di salute. È possibile riconoscere l'acqua fresca dal fatto che l'acqua scorre dalla condotta sensibilmente più fresca rispetto all'acqua stagnante.
- Non utilizzare acqua stagnante proveniente da condutture rivestite di cromo per la nutrizione e la cura del corpo, nel caso che si soffra di allergie al nichel. Tale tipologia di acqua può presentare un forte contenuto di nichel e provocare reazioni allergiche.
- Non utilizzare acqua potabile proveniente da condutture in piombo per la preparazione di cibo per lattanti e / o per la preparazione di cibi durante la gravidanza. Il piombo viene rilasciato nell'acqua ed è particolarmente dannoso per la salute di lattanti e di bambini piccoli.

● **GARANZIA**

L'apparecchio è stato prodotto secondo severe direttive di qualità e controllato con premura prima della consegna. In caso di difetti del prodotto, l'acquirente può far valere i propri diritti legali nei confronti del venditore. Questi diritti legali non vengono limitati in alcun modo dalla garanzia di seguito riportata.

Se entro 5 anni dalla data di acquisto di questo prodotto si rileva un difetto di materiale o di fabbricazione, il prodotto verrà riparato o sostituito gratuitamente, a nostra discrezione. Il termine di garanzia ha inizio a partire dalla data di acquisto. Conservare lo scontrino di acquisto originale in buone condizioni. Questo documento servirà a documentare l'avvenuto acquisto.

L'apparecchio da Lei acquistato dà diritto ad una garanzia di 5 anni a partire dalla data di acquisto. La presente garanzia decade nel caso di danneggiamento del prodotto, di utilizzo o di manutenzione inadeguati.

La prestazione di garanzia vale sia per difetti di materiale che per difetti di fabbricazione. La presente garanzia non si estende a parti del prodotto soggette a normale usura e che possono essere identificate, pertanto, come parti soggette a usura (p. es., le batterie), né a danni su parti staccabili, come interruttore, batterie o simili, realizzate in vetro.

TORNEIRA MISTURADORA

● Utilização adequada

Este produto é adequado para utilização em sistemas de água quente à pressão como por exemplo caldeiras de aquecimento central, aquecedores de água instantâneos, caldeiras pressurizadas e outras. Não é adequado para aquecedores de água de baixa pressão como por exemplo geisers de queimador a carvão ou madeira, geisers de gás ou petróleo, depósitos de água aquecidos electricamente. Se houver dúvidas, por favor, procure aconselhamento de um canalizador ou engenheiro de aquecimento. Qualquer utilização que não a descrita aqui ou qualquer modificação ao produto não é permitida e poderá levar a danos na propriedade e lesões. Existe também o risco de lesões ou perda de vida. O produto serve para utilização pessoal apenas e não serve para utilização comercial ou médica. O fabricante não aceita qualquer responsabilidade por perdas ou danos advindos da utilização inadequada.

● Descrição das peças

- 1a 1 Mangueira flexível de água fria/água quente
- 1b 1 Porca de bloqueio
- 2 1 Vedante
- 3a 1 Triângulo de plástico
- 3b 1 Vedante crescente
- 4 1 Disco de metal crescente
- 5 1 Porca
- 6 1 Haste roscada
- 7 1 Bocal do misturador
- 8 1 Alavanca de controlo
- 9 1 Parafuso de bloqueio
- 10 1 Etiqueta de quente/frio
- 11 1 Anel do cartucho
- 12 1 Anel de bloqueio de cartucho
- 13 1 Cartucho
- 14 1 Base da torneira
- 15 1 Anel de configuração
- 16 1 Chave sextavada

● Dados técnicos

Ligações: G $\frac{3}{8}$ " (aprox. 17 mm)
Porca de ligação de água: aprox. 19 mm
Temperatura da água quente: máx.: 85 °C



Dispositivo de Segurança



⚠ ATENÇÃO! RISCO DE PERDA DE VIDA OU ACIDENTE COM CRIANÇAS OU BEBÉS!

Nunca deixe crianças sozinhas com os materiais da embalagem. Perigo de sufocamento. Mantenha o produto fora do alcance das crianças. O produto não é um brinquedo.



⚠ CUIDADO - RISCO DE CHOQUE ELÉCTRICO! Fugas de água podem levar a perigo de vida devido a choque

eléctrico. Verifique todas as ligações quanto a fugas com cuidado. Para além disso, certifique-se que todos os cabos de dispositivos eléctricos estão bem e correctamente instalados.

- **⚠ CUIDADO! RISCO DE LESÃO!** Por favor, certifique-se que não existem partes danificadas e que todas as partes estão bem montadas. A montagem incorrecta poderá levar a lesões. Por favor, note que os vedantes são peças de desgaste e portanto necessitam de ser substituídos de tempos a tempos. As partes danificadas podem afectar de forma adversa a segurança e a função.
- **⚠ CUIDADO! RISCO DE DANOS NA PROPRIEDADE!** Peça a pessoas qualificadas para fazer a instalação. Fugas de água podem levar a danos graves nos edifícios ou instalações domésticas e mobília. Verifique todas as ligações quanto a fugas com cuidado.

- Certifique-se que todos os vedantes estão bem colocados para evitar a fuga de água.
- O bico pode ser colocado na posição desejada. Certifique-se que o bico está sempre posicionado dentro da água do lavatório, caso contrário, fugas de águas podem original inundações na cada ou edifício.
- **CUIDADO! PERIGO DE ESCALDAMENTO!** Aquando da configuração da água quente, por favor, certifique-se que a temperatura da água não é muito alta.
- Antes da instalação, familiarize-se com todos os serviços existentes, por exemplo, ligação de água e torneiras.
- Por favor, leia cuidadosamente estas instruções de utilização antes de instalar e utilizar o produto. Guarde todas as instruções e conselhos de segurança num local seguro para referência futura!

● Instalação

● Instalar a torneira

- Desligue a água para evitar fugas. Deixe drenar qualquer água que ainda exista na tubagem.
- Instale a torneira tal como indicado nas Imagens A e B.

⚠ CUIDADO! Não dobre as mangueiras ou as coloque sob tensão. Caso contrário, poderão ocorrer danos no material.

● Descarregar a torneira

- A torneira deverá ser descarregada antes da primeira utilização para remover qualquer sujidade. Para tal, siga os passos (consultar Imagem D):
- Desaparafuse o bocal do misturador [7].
- Abra a água e deixe correr durante dois minutos.
- Depois aparafuse o bocal do misturador [7] novamente.

● Funcionamento

● Colocar em funcionamento

Observação: Se a união não tiver sido utilizada durante um longo período de tempo, descarregue os tubos adequadamente de modo a evitar a estagnação e acumulação de resíduos na água potável.

- Abra a água.
- Eleve a alavanca de controlo [8] e vire-a para a direita ou para a esquerda para regular a velocidade ou a temperatura do fluxo de água.

● Configurar o limitador de temperatura

O cartucho [13] nesta unidade tem um limitador de temperatura. Esta função não vem activada de fábrica (definição normal).

- ⚠ **CUIDADO!** Altere a configuração do limitador de temperatura apenas depois da torneira ter sido instalada.
- Siga a Imagem B. para definir a limitação de temperatura.
- Desligue a água.
- Remova a etiqueta vermelha/azul quente/frio [10] com cuidado com uma chave de fendas pequena.
- Liberte o parafuso de bloqueio [9] rodando-o no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio utilizando uma Chave sextavada [14].

⚠ CUIDADO! Não retire o parafuso na totalidade; solte-o apenas até que a alavanca de controlo [8] possa ser retirada facilmente.

- Retire a alavanca de controlo [8].
- Solte o anel da cobertura do cartucho [11] à mão e depois desaparafuse o anel de bloqueio do cartucho [12] utilizando uma chave de tubos.
- Agora puxe o anel de configuração [15] para cima com a ajuda de uma chave de fendas.

Observação: Não retire o cartucho [13].

- Coloque o anel de configuração **13** na posição desejada (consultar Imagem E).
- Aperte o anel de retenção do cartucho **12** na base da torneira **14** novamente utilizando uma chave de tubos. Depois aperte o anel de cobertura do cartucho **11** à mão.
- Coloque a alavanca de controlo **8** de volta à base da torneira **14**. Aperte o parafuso de bloqueio **9** rodando-o no sentido dos ponteiros do relógio utilizando uma Chave sextavada **16**.
- Prima a etiqueta vermelho/azul quente/frio **10** na abertura.
- Ligue a água e verifique o limitador de temperatura.

● **Manutenção e Limpeza**

● **Limpeza e cuidado da torneira**

Por favor, note que as uniões sanitárias necessitam de atenção e cuidado especial. Portanto, tem de seguir os seguintes conselhos:

- Nunca utilize materiais à base de álcool ou corrosivos para limpeza uma vez que estes podem danificar o produto.
- Limpe as uniões com água limpa, detergente suave e um tecido suave ou pele.
- Desaparafuse o bocal do misturador **7** em intervalos regulares e retire os depósitos de calcários ou corpos estranhos.

O não cumprimento dos conselhos acima pode dar azo a danos na superfície das uniões. Se isto acontecer, os seus direitos de garantia serão invalidados.

● **Eliminação**



A embalagem é composta por materiais recicláveis, que pode eliminar nos pontos de reciclagem locais.

Pode obter informações relativas à eliminação do produto usado através dos responsáveis legais pela reciclagem.

● **Informação**

● **Potabilidade da água**

- Obtenha informações sobre a potabilidade da sua água. As autoridades de água locais ou a empresa de fornecimento de água poderão informá-lo.

As recomendações gerais que se seguem aplicam-se à potabilidade da água da sua canalização:

- Deixe a água correr livremente durante um curto período de tempo se estiver estado parada na tubagem mais do que quatro horas. Não utilize qualquer desta água estagnada na preparação de comida ou para beber. Isto aplica-se particularmente no que diz respeito a bebés e crianças. Qualquer falha em cumprir com estes conselhos poderá resultar em riscos de saúde. A água fresca pode ser facilmente distinguida da estagnada uma vez que a fresca é muito mais fria.
- Não utilize água estagnada de tubagens de crómio chapeado da preparação de comida ou para beber ou para higiene pessoal se for alérgico a níquel. Esta água poderá conter altas quantidades de níquel e criar uma reacção alérgica.
- Não utilize água de tubos de chumbo para preparar comida ou bebidas para crianças ou bebés. Não utilize esta água para preparar comida ou bebidas durante a gravidez. O chumbo dissolve-se em água e danifica, particularmente, a saúde de bebés e crianças.

● **GARANTIA**

O aparelho foi cuidadosamente fabricado segundo rigorosas directivas de qualidade e meticulosamente testado antes da sua distribuição. Em caso de falhas deste aparelho, possui direitos legais relativamente ao vendedor do aparelho. Os seus direitos legais não estão limitados pela garantia representada de seguida.

Tem sobre este aparelho 5 anos de garantia a partir da data de compra. A validade da garantia inicia-se com a data de compra.

Guarde o talão da caixa como comprovativo da compra. Esse documento é necessário para comprovar a compra.

Caso num espaço de tempo de 5 anos a partir da data da compra deste aparelho surja um erro de material ou de fabrico, o aparelho será reparado ou substituído por nós - segundo a nossa escolha - e sem qualquer custo. Esta garantia expira se o aparelho estiver danificado, se não for devidamente utilizado ou se não for efectuada a devida manutenção.

A garantia é válida em caso de defeitos de material ou de fabrico. Esta garantia não é extensível a componentes do produto que se desgastam com o uso e que, por isso, podem ser consideradas peças de desgaste (por ex.º pilhas) ou a danos em peças frágeis, por ex.º interruptores, baterias ou peças de vidro.

KITCHEN MIXER TAP

● Proper use

This product is suitable for all pressure-tight hot water systems such as central heating boilers, instantaneous water heaters, pressurised boilers and the like. It is not suitable for low-pressure water heaters such as wood or coal burning bath geysers, oil or gas bath geysers, open electrically heated water tanks. If in doubt please seek the advice of a plumber or heating engineer. Any use other than that described here or modification to the product is not permitted and may lead to damage to persons or property. There is also the risk of injury and loss of life. The product is intended for personal use only and not for medical or commercial use. The manufacturer accepts no liability for loss or damage arising from improper use.

● Description of parts



- 1a 1 Flexible hose cold water / hot water
- 1b 1 Locking nut
- 2 1 Seal ring
- 3a 1 Plastic triangle
- 3b 1 Crescent seal
- 4 1 Crescent metal disc
- 5 1 Nut
- 6 1 Threaded rod
- 7 1 Mixer nozzle
- 8 1 Control lever
- 9 1 Locking screw
- 10 1 Hot / cold label
- 11 1 Cartridge end ring
- 12 1 Cartridge locking ring
- 13 1 Cartridge
- 14 1 Tap body
- 15 1 Setting ring
- 16 1 Hexagonal key

● Technical data

Connections: $G\frac{3}{8}$ " (approx. 17 mm)
Water connection nut: approx. 19 mm
Hot water temperature: max.: 85 °C



Safety advice

-  **⚠ WARNING! RISK OF LOSS OF LIFE OR ACCIDENT TO INFANTS AND CHILDREN!** Never leave children unsupervised with the packaging materials. Danger of suffocation. Keep the product away from children. The product is not a toy.
-  **CAUTION - RISK OF ELECTRIC SHOCK!** Leaks or the escape of water can lead to danger to life from electric shock. Check all connections for leaks carefully. In addition, ensure that all cables from electrical devices are correctly and safely installed.
- **CAUTION! RISK OF INJURY!** Please ensure that no parts are damaged and that all parts are correctly assembled. Incorrect assembly could lead to injury. Please note that seals are wear parts and therefore will require to be replaced from time to time. Damaged parts could adversely affect safety and proper function.
- **CAUTION! RISK OF DAMAGE TO PROPERTY!** Have the installation done by experienced persons only. Leaks or escape of water can lead to serious damage to buildings or household fittings and furniture. Check all connections for leaks carefully.

- Ensure that all seals are correctly seated to prevent leakage of water.
- The spout can be swiveled to your desired position. Make sure the spout is always positioned within the area of the sink, otherwise escape of water can lead to serious flooding to your house or building.
- **CAUTION! DANGER OF SCALDING!** When making the hot water setting please ensure that the temperature of the water is not too high.
- Before installation, make yourself familiar with all the existing services, e.g. water connection and stopcocks.
- Please read carefully through these operating instructions before installing and using the product. Keep all the safety advice and instructions in a safe place for future reference!

● Installation

● Installing the tap

- Turn off the main water supply to prevent serious leakage of water. Allow any remaining water in the pipework to drain.
- Install the tap as shown in Figs. A and B.

⚠ CAUTION! Do not bend the hoses or place them under tension. Otherwise material damage could result.

● Flushing the tap

- The tap must be flushed through before first use to remove any dirt. To do this, follow these steps (see Fig. D):
- Screw the mixer nozzle **7** off.
- Open the main water supply and allow the water to run for two minutes.
- Then screw the mixer nozzle **7** on again.

● Operation

● Bringing into use

Note: If the tap has not been used for a long period flush the pipes through thoroughly in order to avoid stagnation and build-up of residues in the drinking water supply.

- Open the main water supply.
- Lift the control lever **8** and swing it to the right or left in order to regulate the speed or temperature of the water flow.

● Setting the temperature limiter

The cartridge **13** in this unit has a temperature limiter. This function is not activated in the factory (neutral setting).

⚠ CAUTION! Change the temperature limiter setting only after the tap has been installed.

- Follow Fig. B. to set the temperature limitation.
- Turn off the main water supply.
- Remove the red / blue hot / cold label **10** carefully by a small flat screwdriver.
- Release the locking screw **9** by turning it anticlockwise using the Hexagonal key **16**.

⚠ CAUTION! Do not take the screw completely out; just loosen it until the control lever **8** can be easily taken off.

- Take off the control lever **8**.
- Loosen the cartridge covering ring **11** by hand. Then, screw off the cartridge locking ring **12** by using a pipe wrench.
- Now pull the setting ring **15** upwards with the help of a screwdriver.

Note: Do not remove the cartridge **13**.

- Place the setting ring [15] in the desired position (see Fig. E).
- Tighten the cartridge retaining ring [12] onto the tap body [14] again by using a pipe wrench. Then, tighten the cartridge covering ring [11] by hand.
- Place the control lever [8] back on to the tap body [14]. Tighten the locking screw [9] by turning it clockwise using the Hexagonal key [6].
- Press the red / blue hot / cold label [10] into the opening.
- Turn on the main water supply and check the temperature limiter.

● **Maintenance and cleaning**

● **Tap care and cleaning**

Please note that sanitary fittings require special care and attention. Therefore you should follow the following advice:

- Never use corrosive or alcohol-based materials for cleaning, as these could damage the product.
- Clean your fittings with clean water, mild detergent and a soft cloth or leather only.
- Screw out the mixer nozzle [7] at regular intervals and remove lime deposits or foreign bodies.

Non-observance of the above care advice can be expected to result in damage to the surface of the fittings. In this event your rights under the warranty may be invalidated.

● **Disposal**



The packaging is made entirely of recyclable materials, which you may dispose of at local recycling facilities.

Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your worn-out product.

● **Information**

● **Potability of mains water**

- Find out about the potability of your mains water supply. Your local water authority or water supply company will be able to inform you.

The following general recommendations apply to the potability of the water from your pipework:

- Let the water run freely for a short time if it has been stagnating in the pipework for more than four hours. Do not use any of this stagnant water in the preparation of food or for drinking. This applies particularly as far as babies and infants are concerned. Failure to observe this advice may result in risks to health. Fresh water can be readily distinguished from stagnant as fresh water is noticeably cooler.
- Do not use stagnant water from chromium-plated pipework for the preparation of food or for drinking or for personal hygiene if you are allergic to nickel. This water may contain high quantities of nickel and trigger an allergic reaction.
- Do not use water from lead pipework for preparing food or drink for babies or infants. Do not use it for preparing food or drink during pregnancy. Lead dissolves in drinking water and is particularly damaging to the health of babies and young children.

● **Warranty**

The device has been manufactured to strict quality guidelines and meticulously examined before delivery. In the event of product defects you have legal rights against the retailer of this product. Your legal rights are not limited in any way by our warranty detailed below.

The warranty for this device is 5 years from the date of purchase. Should this device show any fault in materials or manufacture within 5 years from the date of purchase, we will repair or replace it - at our choice - free of charge to you.

The warranty period begins on the date of purchase. Please keep the original sales receipt in a safe location. This document is required as your proof of purchase. This warranty becomes void if the device has been damaged or improperly used or maintained.

The warranty applies to faults in material or manufacture. This warranty does not cover product parts subject to normal wear, thus possibly considered consumables (e.g. batteries) or for damage to fragile parts, e.g. switches, rechargeable batteries or glass parts.

EINHEBEL-SPÜLTISCHARMATUR

● Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieses Produkt ist für alle druckfesten Warmwassersysteme wie Zentralheizung, Durchlauferhitzer, Druckboiler o.ä. geeignet. Nicht geeignet ist es für Niederdruck-Warmwasserbereiter wie z.B. Holz- oder Kohlebadeöfen, Öl-/Gasbadeöfen oder offene Elektropeicher. Im Zweifelsfall wenden Sie sich bitte an einen Installateur oder Fachberater. Eine andere Verwendung als zuvor beschrieben oder eine Veränderung des Produkts ist nicht zulässig und führt zur Beschädigung. Darüber hinaus können weitere lebensgefährliche Gefahren und Verletzungen die Folgen sein. Das Produkt ist nur zur Eigenanwendung, nicht für den medizinischen oder kommerziellen Gebrauch vorgesehen. Für durch unsachgemäße Verwendung entstandene Schäden übernimmt der Hersteller keine Haftung.

● Teilebeschreibung

- 1a 1 Langer Flexschlauch (heißes/kaltes Wasser)
- 1b 1 Arretierungsmutter
- 2 1 Dichtungsring
- 3a 1 Kunststoff-Dreieck
- 3b 1 Halbmond-Dichtung
- 4 1 Halbmond-Metallscheibe
- 5 1 Mutter
- 6 1 Gewindestange
- 7 1 Mischdüse
- 8 1 Einstellhebel
- 9 1 Arretierungsschraube
- 10 1 Warm- / Kalt-Plakette
- 11 1 Kartuschen-Abdeckring
- 12 1 Kartuschen-Sicherungsring
- 13 1 Kartusche
- 14 1 Armaturenkörper
- 15 1 Kartuschen-Einstellung
- 16 1 Innensechskantschlüssel

● Technische Daten

Anschlüsse: G $\frac{3}{8}$ " (ca. 17 mm)
Mutter (Wasseranschluss): ca. 19 mm
Heißwassertemperatur: max.: 85 °C



Sicherheitshinweise



⚠️ WARNUNG! LEBENS- UND UNFALLGEFAHR FÜR KLEINKINDER UND KINDER! Lassen Sie Kinder

niemals unbeaufsichtigt mit dem Verpackungsmaterial. Es besteht Erstickungsgefahr. Halten Sie das Produkt von Kindern fern. Das Produkt ist kein Spielzeug.



VORSICHT VOR ELEKTRISCHEM SCHLAG! Undichtigkeiten oder Wasseraustritt können zu Lebensgefahr durch elektrischen Schlag führen. Prüfen Sie alle Verbindungen sorgfältig auf Dichtigkeit. Stellen Sie zudem sicher, dass alle Leitungen von elektrischen Geräten korrekt und sicher installiert sind.

VORSICHT! VERLETZUNGSGEFAHR! Stellen Sie sicher, dass alle Teile unbeschädigt und sachgerecht montiert sind. Bei unsachgemäßer Montage besteht Verletzungsgefahr. Bitte beachten Sie, dass Unterlegscheiben und Dichtungen Verschleißteile sind, welche von Zeit zu Zeit ausgetauscht werden müssen. Beschädigte Teile können die Sicherheit und Funktion beeinflussen.

ACHTUNG! GEFAHR DER SACHBESCHÄDIGUNG! Lassen Sie die Montage nur durch fachkundige Personen durchführen. Undichtigkeiten oder Wasseraustritt können zu erheblichen Sachschäden an Gebäude oder Hausrat führen. Prüfen Sie daher alle Verbindungen sorgfältig auf Dichtigkeit.

- Achten Sie darauf, dass alle Dichtungen den korrekten Sitz haben, um Wasseraustritt durch Undichtigkeit zu verhindern.
- Drehen Sie den Ausguss in die von Ihnen gewünschte Position. Achten Sie darauf, den Ausguss auf den Spültisch zu richten. Anderenfalls kann Wasseraustritt zu erheblichen Wasserschäden am Gebäude führen.
- **VORSICHT! VERBRÜHUNGSGEFAHR!** Achten Sie bei der Warmwassereinstellung darauf, dass die Temperatur des Wassers nicht zu heiß eingestellt ist.
- Machen Sie sich vor der Installation mit allen Gegebenheiten vor Ort vertraut, z.B. Wasseranschluss und Absperrvorrichtung.
- Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor Montage und Gebrauch aufmerksam durch. Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf!

● **Montage**

● **Armatur installieren**

- Stellen Sie die Haupt-Wasserzufuhr ab, um Wasseraustritt durch Undichtigkeit zu verhindern. Lassen Sie das restliche Leitungswasser ablaufen.
- Installieren Sie die Armatur, wie in Abbildung A und B dargestellt.

⚠ VORSICHT! Verbiegen Sie die Flexschläuche nicht und bringen Sie sie nicht unter Spannung. Ansonsten besteht die Gefahr der Sachbeschädigung.

● **Armatur durchspülen**

- Um mögliche Verunreinigungen zu beseitigen, muss die Armatur vor dem ersten Gebrauch gespült werden. Gehen Sie dazu wie folgt vor (s. Abb. D):
- Schrauben Sie die Mischdüse **7** ab.
- Öffnen Sie die Haupt-Wasserzufuhr und lassen Sie das Wasser zwei Minuten lang laufen.
- Schrauben Sie die Mischdüse **7** anschließend wieder an.

● **Bedienung**

● **In Betrieb nehmen**

Hinweis: Spülen Sie nach längerem Nichtgebrauch der Armatur die Leitungen zunächst gründlich durch, um Trinkwasser-Stagnation und Rückstände aufzulösen.

- Öffnen Sie die Haupt-Wasserzufuhr.
- Heben Sie den Einstellhebel **8** an und schwenken Sie ihn nach rechts oder links, um die Stärke bzw. Temperatur des Wasserflusses zu regulieren.

● **Temperaturbegrenzung einstellen**

Die Kartusche **13** dieser Armatur verfügt über eine Temperaturbegrenzung. Diese Funktion ist werkseitig nicht aktiviert (neutrale Einstellung).

⚠ VORSICHT! Verändern Sie die Einstellung der Temperaturbegrenzung erst, nachdem Sie die Armatur montiert haben.

- Folgen Sie Abbildung B, um die Temperaturbegrenzung einzustellen.
- Stellen Sie die Haupt-Wasserzufuhr ab.
- Entfernen Sie die rot / blaue Warm- / Kalt-Plakette **10** vorsichtig mit einem kleinen, flachen Schraubendreher.
- Lösen Sie die Arretierungsschraube **9** mit dem Innensechskantschlüssel **16** durch Drehen gegen den Uhrzeigersinn.

⚠ VORSICHT! Schraube nicht vollständig herausdrehen. Nur lösen, bis sich der Einstellhebel **8** leicht abnehmen lässt.

- Entnehmen Sie den Einstellhebel **8**.
- Lösen Sie den Kartuschen-Abdeckring **11** von Hand. Schrauben Sie dann den Kartuschen-Sicherungsring **12** mit einer Rohrzange ab.
- Ziehen Sie nun den Kartuschen-Einstellring **15** mit einem Schraubendreher nach oben.

Hinweis: Entfernen Sie nicht die Kartusche **13**.

- Platzieren Sie den Kartuschen-Einstellung **15** in gewünschter Position (s. Abb. E).
- Ziehen Sie den Kartuschen-Sicherungsring **12** mit der Rohrzange wieder am Armaturenkörper **14** fest. Befestigen Sie den Kartuschen-Abdeckung **11** von Hand.
- Setzen Sie den Einstellhebel **8** wieder auf den Armaturenkörper **14**. Ziehen Sie die Arretierungsschraube **9** mit dem Innensechskantschlüssel **16** durch Drehen im Uhrzeigersinn fest.
- Drücken Sie die rot / blaue Warm- / Kalt-Plakette **10** in die Öffnung.
- Stellen Sie die Haupt-Wasserzufuhr an und überprüfen Sie die Temperaturbegrenzung.

● Wartung und Reinigung

● Armatur pflegen und reinigen

Beachten Sie, dass Sanitärarmaturen einer besonderen Pflege bedürfen. Beachten Sie daher die folgenden Anweisungen:

- Verwenden Sie keine ätzenden oder alkoholhaltigen Mittel zur Reinigung, da diese das Produkt beschädigen könnten.
- Reinigen Sie Ihre Armaturen nur mit klarem Wasser, milden Reinigungsmitteln und einem weichen Tuch bzw. Leder.
- Schrauben Sie die Mischdüse **7** in regelmäßigen Abständen heraus und entfernen Sie kalkhaltige Rückstände oder Fremdkörper.

Bei Nichtbeachtung der Pflegeanleitung muss mit Schäden an der Oberfläche gerechnet werden. Garantieansprüche können dann nicht geltend gemacht werden.

● Entsorgung



Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.

Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde oder Stadtverwaltung.

● Informationen

● Trinkbarkeit von Leitungswasser

- Informieren Sie sich bei Ihren örtlichen Behörden über die Trinkbarkeit des Wassers in Ihrer Stadt / Gemeinde.

Generell gilt für die Trinkbarkeit von Leitungswasser folgende Empfehlung:

- Lassen Sie Wasser aus Leitungen eine kurze Zeit laufen, wenn es länger als vier Stunden in den Leitungen stagniert hat. Verwenden Sie kein Stagnationswasser zur Zubereitung von Speisen und Getränken, besonders nicht bei der Ernährung von Säuglingen. Anderenfalls können gesundheitliche Beschwerden auftreten. Frisches Wasser können Sie daran erkennen, dass es spürbar kühler die Leitung verlässt als Stagnationswasser.
- Verwenden Sie kein Stagnationswasser aus verchromten Leitungen zur Ernährung und / oder zur Körperpflege, wenn Sie gegen Nickel allergisch sind. Solches Wasser kann stark nickelhaltig sein und eine allergische Reaktion hervorrufen.
- Nutzen Sie kein Trinkwasser aus Bleileitungen für die Zubereitung von Säuglingsnahrung und / oder während der Schwangerschaft für die Zubereitung von Lebensmitteln. Blei wird ins Trinkwasser abgegeben und ist für Säuglinge und Kleinkinder besonders gesundheitsschädlich.

● **GARANTIE**

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Sie erhalten auf dieses Gerät 5 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von 5 Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind (z. B. Batterien) und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus oder die aus Glas gefertigt sind.

